

ML

עורך דין מיכאל ליטווק **Michael Litvak Advocate**

27.4.2020

לכבוד

היועץ המשפטי לממשלה ד"ר אביחי מנדבליט

מ"מ פרקליט המדינה דן אלדד

המשנה לפרקליט המדינה לעניינים מיוחדים נורית ליטמן

שלום רב,

הנדון : ערעור על ההחלטה לא לחקור מאמר הסתה בשל **"חוסר תרגום"**

סימוכין תלונתי מתאריך 08.03.2020 - החלטתכם מתאריך 20.04.2020 מספר תיק - 720-20-6
מספר מכתב- 811-99-2020-003236

וכן תלונתי הכללית על התנהלותכם מתאריך 28.08.2020 תלונה שטרם נענתה עד כה

בשם מרשי שי שמאי גליק מנכ"ל בצלמו ארגון זכויות אדם ברוח יהודית מטעם עמותת מוסרי ע"ר
580622041, הריני מתכבד לפנות אליכם, כדלהלן:

פתח דבר :

1. ביום 8.3.20 הגיש אליכם מרשי תלונה מפורטת ומנומקת בשל חשד להסתה של חבר הכנסת איימן עודה.
2. ההסתה פורסמה בכלי תקשורת רבים ומרשי שלח הוכחות ברורות להסתה.
3. חרף העובדה כי הגוף היחיד המוסמך להורות על חקירת ח"כ הינו היועץ המשפטי לממשלה ולא משטרת ישראל ולמרות שהגוף היחיד המוסמך להורות על פתיחת חקירה במקרים של עבירות מסוג הסתה הינה לשכת המשנה לפרקליטות המדינה נדחה מרשי על ידכם משתי סיבות.
4. הסיבה הראשונה והעיקרית לדחיית התלונה על הסף, הינה בשל העובדה כי מדובר במסמך בערבית ללא תרגום והסיבה השנייה כי על מרשי להגיש את התלונה במשטרה – כדבריה של גב' נורית ליטמן "דרך המלך".

עורך דין מיכאל ליטווק, רימון 9 חריש 3786100

פקס: 077-3183141 נייד: 054-7269862 מייל: Mijaell22@gmail.com

ML

עורך דין מיכאל ליטווק

Michael Litvak Advocate

5. מרשי דוחה בתוקף טענות שווא אלה אשר נועדו למוסס תלונתו, בניסיון נואל לחמוק ממתן התייחסות עניינית לתוכנו של מאמר ההסתה, וממתן הוראה לפתוח בחקירה פלילית כנגד ח"כ אימן עודה.
6. מרשי עומד על כך כי זכותו המלאה הייתה להגיש את תלונתו בדרך שהגיש וכי מתוקף תפקידה מחובתה של הגב' נורית ליטמן לבחון הדברים לעומק וליתן התייחסות עניינית לתוכן התלונה.
7. חרף האמור, מרשי עשה כדבריהם, הגיש תלונה במשטרה מצורף בזה האישור וכן מצורף לכם בזאת את תרגום מאמר ההסתה של אימן עודה. התרגום בוצע על ידי ד"ר אדי כהן מומחה במזרח התיכון, דובר ערבית שוטפת ומרצה בבר אילן .
8. בטוחני כי כעת תפתחו בחקירה פלילית ללא דיחוי.

עיקרי הדברים:

9. בהמשך לאמור לעיל, מרשי מעוניין לחדד מספר טענות הנוגעות למכתבכם.
טענה כי מרשי הגיש מאמר בערבית ולכן אינכם יכולים להבינו:
10. אין ספק כי דוברי ערבית רבים מצויים בכל המחלקות בפרקליטות וככל שאין אצלכם מספיק עובדים מהמגזר הערבי מדובר בתופעה חמורה.
11. מלבד האמור, משרדכם עובד עם גופי תרגום רבים ואף מחזיק דרך קבע מתורגמנים והיה בנקל יכול לשלוח מאמר זה לתרגום או להעבירו למתורגמן מטעם משרד המשפטים.
12. ללא קשר, החלטתכם מהווה פגיעה חמורה ביותר בכלל אזרחי ישראל הערבים המהווים כעשרים אחוז מאזרחי ישראל.
13. יתירה מכך, לשפה הערבית ישנו מעמד גבוה כפי שקבוע בחוק ובשורת פסקי דין, ביסס בג"ץ את מעמדה של השפה הערבית בישראל הנגזרת מהמעמד המיוחד שהיה לה עוד טרם קום המדינה.
14. כך למשל בע"א 105/92 **ראם מהנדסים קבלנים בע"מ נ' עיריית נצרת עילית**, פ"ד מז(5) 189 (1993); בג"ץ 4112/99 **עדאלה המרכז המשפטי לזכויות המועט הערבי בישראל נ' עיריית תל-אביב-יפו**, פ"ד נו (5) 393 (2002); ע"א 4926/08 **נאשף נ' הרשות הממשלתית למים וביוב** (פורסם בנבו, 9.10.2013); רע"א 12/99 **מרעי נ' סאבק**, פ"ד נג(2) 128 (1999). עוגנים נורמטיביים קונקרטיים נוספים ביססו את מעמד השפה הערבית בישראל. ראו: עניין **עדאלה**, שם, פסק-דינה של השופט דליה דורנר, בעמ' 478–480.

עורך דין מיכאל ליטווק, רימון 9 חריש 3786100

פקס: 077-3183141 נייד: 054-7269862 מייל: Mijaell22@gmail.com

ML**עורך דין מיכאל ליטווק****Michael Litvak Advocate**

15. בנוסף לחופש הלשון, הנגזר מחופש הביטוי, זכות לכבוד ועיקרון השוויון.
16. לצד האמור, בית-המשפט הציג שורה של נימוקים הנוגעים לחשיבות ההגנה על השפה הערבית בהיותה שפתו של המיעוט הגדול ביותר בישראל, מיעוט אשר בחר, חרף הסכסוך הערבי-ישראלי, לחיות במדינה כמיעוט נאמן ושווה זכויות. כך קבע כבוד הנשיא אהרן ברק בבג"ץ 4112/99 **עדאלה המרכז המשפטי לזכויות המועט הערבי בישראל נ' עיריית תל-אביב-יפו**, פ"ד נו (5) 393 (2002) עמוד 420
17. היותה של הערבית שפה אשר יש בה כדי להביא להידוק היחסים בין המדינה לבין המיעוט הערבי החי בתוכה. ראו למשל - ע"א 4926/08 **נאשף נ' הרשות הממשלתית למים וביוב** פורסם בנבו, 9.10.2013, (פסק-דינו של השופט אליקים רובינשטיין, פסקאות ב' ו-ח').
18. גם לאחר חקיקת חוק הלאום, נקבע במפורש בחוק כי מעמדה של השפה הערבית לא ייפגע.
19. לפיכך, מענה לפונה ולפיו עליו להגיש תלונה עם מאמר מתורגם לערבית, מבלי שהפרקליטות ומדינת ישראל כולה מוצאות דרך לתרגם מאמר מהווה אפליה קשה ובוטה כנגד בני המגזר הערבי בכללותו המהווים עשרים אחוז ממדינת ישראל וסותרת חוקי יסוד רבים.
20. על כן, אודה למענה המבטל שורה זו בה בעצם נקבע כי צעיר ערבי אינו יכול להגיש תלונה בשפתו לפרקליטות המדינה !

בעניין הטענה כי על מרשי היה לפנות למשטרת ישראל ובשונכם "דרך המלך":

21. מרשי כבר הוכיח בתלונתו מתאריך 2020 תלונה שמעולם לא נענתה עד כה כי דרך המלך הינה פנייה לפרקליטות אשר הינה הגוף היחיד האמון על פניות מסוג זה. בהערת אגב אציין שהתלונה פורסמה בכלי תקשורת רבים ועוררה עניין ציבורי רב.
22. למותר לציין, כי מרשי הינו האדם היחיד ממנו דורשים להגיש תלונה בתחנת המשטרה ולא בפרקליטות, במטרה להקשות עליו להגיש תלונה, בעוד לשורת ארגוני שמאל קיצוני ביניהם האגודה לזכויות האזרח, המרכז הרפורמי לדת ומדינה, עו"ד מיכאל ספרד ועוד המשנה לפרקליט המדינה מעבירה מענה ענייני באופן בצורה ישיר ומפורט, במהירות ואדיבות.
23. מרשי דרש לקבל ולדעת מהם הקריטריונים לפיהם ניתן לפנות אליה ודרש לקבל נהלים והנחיות ברורות, אולם כאמור, למרות הזמן הרב שחלף גבי נורית ליטמן לא טרחה לענות לפנייתו.

עורך דין מיכאל ליטווק, רימון 9 חריש 3786100

פקס: 077-3183141 נייד: 054-7269862 מייל: Mijaell22@gmail.com

ML

עורך דין מיכאל ליטווק

Michael Litvak Advocate

24. יודגש ויובהר, מדובר בפגיעה חמורה בשוויון.
25. למעלה מזאת: הפגיעה בזכות לשוויון בין ארגונים כרוכה בענייננו אף בפגיעה בכבודם כבני אדם, שכן ההבחנה בין מרשי לבין פונים אחרים נעשית מטעמים שרירותיים בהתאם לעמדותיו הפוליטיות, ללא כל זיקה לעצם הטענה או חומרת ההסתה שהוא פונה בעניינה.
26. בית המשפט הנכבד שב והדגיש בהזדמנויות רבות את מעמדו הרם של עקרון השוויון המהווה את "נשמת אפו של המשטר החוקתי שלנו כולו" (בג"ץ 68/98 ברגמן נ' שר האוצר, כז(1) 693, 698) ואשר הינו "עקרון יסוד תוקתי, השלוב ושזור בתפיסות היסוד המשפטיות שלנו ומהווה חלק בלתי נפרד מהן" (בג"ץ 78/114 בורקאן נ' שר האוצר).
27. בהתאם לכך, הפגיעה בזכות לשוויון הוכרה בתור "הרע מכל רע" (השופט מ' חשין ב-בג"ץ 95/7111 מרכז השלטון המקומי נ' הכנסת, פ"ד 3(5) 485, 504), שכן "תחושת חוסר השוויון היא מהקשה שבתחושות" והיות שהפגיעה בשוויון "פוגעת בזכותו העצמאית של האדם" (בג"ץ 87/953 פורז נ' ראש עיריית תל-אביב-יפו, פ"ד מב(2) 309, 332).
28. **לסיכום. בהתאם לאמור, יבוקש מכבודכם כדלקמן:**
- א. מענה ראוי לתלונתו של מרשי כנגד ח"כ איימן עודה (לנוחיותכם, מצ"ב שוב את המאמר בלינק המצורף וכן תרגום).
- ב. הבהרה כי ניתן להעביר מסמכים בשפה הערבית ללא תרגום והתנצלות בגין אי מתן המענה והפגיעה במגזר הערבי.
- ג. נהלים ברורים ופירוט מלא אודות הפניות בהם ניתן לפנות לפרקליטות ו/או ליועמ"ש.
- ד. קבלת פירוט המקרים בהם נדחו פניות בשל כך ש- "דרך המלך" הינה הגשת תלונה במשטרה.
- ה. קבלת מענה ראוי לכל פניות מרשי לרבות המקרים בהם פניותיו נדחו בתואנה כי הם לא הוגשו "בדרך המלך" באמצעות תלונה למשטרה.
29. יוזכר כדוגמה לאי מתן מענה סופי וענייני, פניותיו של מרשי בעניין השייח המסית עלי אחמד עודה מהר הבית משנת 2017 שטרם נענו, נסיעתו של מוחמד בכרי ללבנון ומגע עם סוכן זר משנת 2018 ועוד פניות רבות.
30. בנוסף אזכיר כי פניתי אליכם בקשר למעבר על חוק הטרור של ח"כ היבא יזבק בשם מרשי ומשפחות הנרצחים בפיגוע בנהריה על תמיכתה ברוצח סמיר קונטאר. הבנתי מכם כי הנושא הועבר לטיפול המשטרה אודה לקבלת עידכונים.

עורך דין מיכאל ליטווק, רימון 9 חריש 3786100

פקס: 077-3183141 נייד: 054-7269862 מייל: Mijaell22@gmail.com

ML

עורך דין מיכאל ליטווק

Michael Litvak Advocate

31. חשוב לציין כי המקרה נשוא פנייתי, עורך סערה תקשורתית גדולה ואף חבר הכנסת אופיר כץ מסיעת הליכוד פנה אליכם בבקשה לחקור מאמר זה וכן את התנהלות הפרקליטות.
32. מיותר לציין כי הדבר לא הוסיף לאמון הציבור בפרקליטות בלשון המעטה.
33. אודה לטיפולכם ועדכוןכם בהקדם.

בכבוד רב,

מיכאל ליטווק, עו"ד

העתיקים:

שר המשפטים אמיר אוחנה

מ"מ מנכ"ל המשרד

ח"כ אופיר כץ

ד"ר אדי כהן אוניברסיטת בר אילן

עורך דין מיכאל ליטווק, רימון 9 חריש 3786100

פקס: 077-3183141 נייד: 054-7269862 מייל: Mijaell22@gmail.com

ML

עורך דין מיכאל ליטווק
Michael Litvak Advocate

לוט :

תרגום המאמר

-אישור תלונה במשטרה

מכתב התלונה מחודש אוגוסט נגד התנהלות הפרקליטות

מכתב התלונה נגד איימן עודה

לינק למאמר המקורי-

<https://www.amgadalarab.com/index.php?todo=view&cat=9&id=00018075>

עורך דין מיכאל ליטווק, רימון 9 חריש 3786100

פקס: 077-3183141 נייד: 054-7269862 מייל: Mijaell22@gmail.com

מדינת ישראל
משרד המשפטים
לשכת המשנה לפרקליט המדינה
(תפקידים מיוחדים)

כ"ו ניסן תש"פ
20 אפריל 2020
מס' תיק: 70-20-6
מס' מכתב: 811-99-2020-003236

אל:
שמאי גליק

שלום רב,

הנדון: חת"כ אימן עודה - חשד להסתה לטרור
סמך: פנייתך מיום 8.3.2020

קיבלנו את פנייתך בה אתה מבקש להורות על פתיחה בחקירה נגד אימן עודה בשל מאמר שפרסם לכאורה במאי 2013 (כך עולה מהכיתוב במאמר המקורי, בניגוד לאמור בפנייתך לפיו המאמר פורסם בשנת 2015). המאמר הועבר אלינו ללא תרגום. לנוכח האמור, ולאחר שבחנו את תוכן פנייתך, לא מצאנו לטפל בעניין שלא בדרך המלך של הגשת תלונה במשטרה. ככל שתמצא לנכון, באפשרותך להגיש תלונה בתחנת המשטרה הקרובה לאיזור מגוריך.

בברכה,

חדס דויד
לשכת משנה לפרקליט המדינה
(תפקידים מיוחדים)

רח' צלאח-א-דין 29, ירושלים 91010, טל: 073-3925583, פקס: 02-6467039



לכבוד היועץ המשפטי לממשלה אביחי מנדבלית 08.03.2020
מ"מ פרקליט המדינה דן אלדד
המשנה לפרקליט המדינה לענינים מיוחדים הגברת נורית ליטמן
הנדון: פתיחת חקירה פלילית נגד חבר הכנסת איימן עודה בגין האדרת טרור
מכובדיי שלום רב.

1. חוק המאבק בטרור 2016 להלן חוק הטרור סעיף 24 קובע
"העושה מעשה של הזדהות עם ארגון טרור, לרבות בדרך של פרסום דברי שבח, תמיכה או אהדה, הנפת דגל, הצגה או פרסום של סמל, או הצגה, השמעה או פרסום של סיסמה או המנון, באחד מאלה, דינו – מאסר שלוש שנים:

- (1) בפומבי, במטרה להזדהות עם ארגון הטרור;
 - (2) בנסיבות שבהן יש אפשרות ממשית שהדבר יביא לביצוע מעשה טרור או עבירה לפי סעיפים 22, 23, 25 או 29.
- (ב) העושה אחד מאלה, דינו – מאסר חמש שנים:
- (1) מפרסם קריאה ישירה לביצוע מעשה טרור;
 - (2) מפרסם דברי שבח, אהדה או עידוד למעשה טרור, תמיכה או או הזדהות עמו, ועל פי תוכנו של הפרסום והנסיבות שבהן פורסם יש אפשרות ממשית שיביא לעשיית מעשה טרור.
 - (ג) העושה אחד מאלה, דינו – מאסר שנתיים:
 - (1) מחזיק, לשם הפצה, פרסום כאמור בסעיף קטן (א) שעל פניו מגלה הזדהות עם ארגון טרור, או פרסום כאמור בסעיף קטן (ב);
 - (2) נותן שירות לשם הכנה, ייצור פרסום או הפצה של פרסום כאמור בפסקה (1).
 - (ד) פרסום דין וחשבון נכון והוגן על הפרסום האסור לפי הוראות סעיפים קטנים (א) או (ב), אינו מהווה עבירה לפי סעיף זה.
 - (ה) לא יוגש כתב אישום לפי סעיף זה אלא באישור היועץ המשפטי לממשלה

2. בתאריך 27.05.2015 פירסם איימן עודה מאמר באתר ערבי ובו כתב. במאמר מתח עודה ביקורת על ראשי הפלג הצפוני של התנועה האסלאמית שזולזו במזכ"ל תנועת חזבאללה, חסן נסראללה, על רקע פעילות הארגון בסוריה לצד בשאר אסד. עודה תהה כלפי ראשי הפלג: "האם אתם רואים בו חץ איראני מורעל ותו לא? וכן הוסיף - הוא גם ביקר אותם על שהשמיטו את תוארי הכבוד של נסראללה – "שייח" ו"סייד". בדבריו העלה על נס את מנהיג חזבאללה, ש"הציג מודל התנגדות ייחודי", וכתב כי הוא "ראש התנועה נגד הכיבוש הישראלי ומי שניצח אותו בשנת 2000 והוכיח את עצמו במקצועיות ובהקרה בשנת 2006".

עודה הוסיף במאמר כי נסראללה "הקריב מאות שאהידים, ובהם בנו בכורו". כזכור, בנו הבכור של נסראללה היה לוחם חזבאללה שנהרג בידי כוח צה"ל ב-1997. עודה כתב כי חזבאללה.

מצ"ב לינק לפרסום - מאמר הסתה בערבית. מקור

4. דבר זה פורסם בהרחבה באתרים ישראלים רבים והוא סירב לחזור בו מדבריו ניתן לראות פה לדוגמה - <https://www.makorishon.co.il/news/210281>

וכן פה - <https://www.inn.co.il/News/News.aspx/429508>

5. אין כל ספק שנאסרללה הינו מחבל ראש ארגון טרור המוכרז כארגון טרור. אין כל ספק שדבריו הינם שבח לראש ארגון טרור, אין כל ספק שמדובר בעבירה על חוק הטרור סעיף 24 ס"ק 1.

וכן סעיף קטן 2



6. אודה לפתיחת חקירה מיידית כנגדו.

7. אזכיר שוב שכנגד אנשי ימין בגין מאמרים חלשים בהרבה נפתחו חקירות והוגשו כתבי אישום (הרב אליצור, מפעילי הקול היהודי, בנצי גופשטיין ועוד)

8. אזכיר גם שמיכאל בן ארי נפסל לרוץ לכנסת על דברים פחותים בהרבה נדברים אלו.

9. אזכיר שבקרוב ימלאו שבע שנים למעשה זה, אך הגשת תלונה עוצרת את משך ההתיישנות. אודה לפתיחת חקירה מיידית.

10. אדגיש בפתיחת חקירה נגד ח"כ דורשת אישור יועמ"ש ולכן הנני פונה אליך. אדגיש בנוסף שפנייתי אליכם לברר למי מותר לפנות אליכם ומי צריך לפנות למשטרה אחרי שהוכחתי בוודאות שפניות ארגוני שמאל קיצוני נענות ופניותי נשלחות לדרך המלך למשטרת ישראל. פנייה זו שכבר הוגשה לפני חצי שנה טרם נענתה.

11. החלטה לא לפתוח בחקירה מטענות טכניות תוכיח לצערי שוב שיש איפה ואיפה ומה שמותר לערבים אסור ליהודים.

בברכה

שי גליק מנכ"ל בצלמו

העתק: שר המשפטים

מ"מ מנכ"ל המשרד

מספר תיק: 207956 / 2020
 שם מעורב: null
 מזהה מסמך: M145023027



אישור בדבר הגשת תלונה

פרטים כלליים

יחידה: תחנת חיפה מחוז חוף
 מספר תיק פלא: 207956/2020
 סיווג תיק: פ"ח
 תאריך: 27/04/2020, ג' אייר תש"פ, 12:16
 כתובת: נתן אלבז 1, חיפה.

טלפון: 04-8648444
 פקס: 04-6458752
 מס' מסמך בתיק: ד
 נושא המסמך:

הריני לאשר כי

בתאריך: 04:37 27/04/2020
 הודיעה/מרת: שמאי גליק
 ביחידת המשטרה:
 מס' ת"ז: 300903044
 תחנת חיפה מחוז חוף

פירוט עברות

נבחרו 0 רשומות
 עבירה נגזרת

חומרה	סעיף	סמל ושם חוק	האשמה
-------	------	-------------	-------

פרטי אירוע

תאריך תחילת אירוע: 12:00 01/01/2015
 תאריך סיום אירוע:
 הערה:

מקום אירוע: בית שמש יונה בן אמיתי 21
 באחר, שלא פורט לעיל

הערה

אישור זה נועד לצורכי בירורים בעניין התלונה בלבד.

חותמת יחידת המשטרה

פרטי החוקר

מ"א: 905539
 שם משפחה: ששוני
 שם פרטי: רויטל
 תפקיד: חוקר בכיר
 מקום השירות: מחלק כללי חיפה חוף
 חתימה:

דף מידע לאחר הגשת תלונה

זה עתה סיימת להגיש את תלונתך בתחנת המשטרה, להלן עדכון בדבר הליך הטיפול בתלונתך:

שלב א'

קבלת התלונה והעברת החומר לקצין החקירות.

שלב ב'

בחירת מכלול הראיות והשיקולים הרלוונטיים לתלונה ע"י קצין חקירות.

שלב ג'

1. חקירה: החלטה לבצע הליכי חקירה אפשריים בתיק כגון: חקירת עדים, איסוף ראיות וכיו"ב.

2. סגירת התיק: ללא המשך טיפול או לאחר ביצוע פעולות חקירה (עברייני לא נודע / חוסר עניין לציבור / חוסר ראיות / חוסר אשמה).

במידה והוחלט על סגירת התיק, הודעה על כך תשלח אליך לכתובת שנמסרה על ידך ובה הנימוקים להחלטת המשטרה לסגירת התיק.

ניתן להגיש ערר בכתב לקצין החקירות בתחנה לא יאוחר מ- 30 יום מרגע קבלת ההודעה.

שלב ד'

בסיום החקירה, יועבר התיק לקצין הממונה לצורך קבלת החלטה בנוגע להמשך הטיפול בתיק, לרבות העברה לתביעות/פרקליטות ו/או גניזה.

במקרים המתאימים התיק יועבר לבחינה של התביעות/פרקליטות לשם קבלת החלטה, האם להמשיך בהליכי תביעה והעמדה לדין או לסגור את התיק.

גם במקרה זה תישלח אליך הודעה בדבר סגירת התיק וקיימת לך זכות ערעור על החלטה זו בפני הממונה על החקירה.

לתשומת ליבך:

ייתכן ובמהלך הטיפול בתלונתך ינקטו פעולות חקירה הדורשות זמן רב, אנא התאזר/י בסבלנות.

שמור את טופס "אישור הגשת התלונה" והסיסמא שנמסרו לך לצורך בירורים.



28.08.2019

לכבוד היועץ המשפטי לממשלה ד"ר אביחי מנדלבליט

פרקליט המדינה שי ניצן

מנכ"ל"ת משרד המשפטים אמי פלמור

שר המשפטים מר אמיר אוחנה

הנדון : התנהלות שערוריינית מפלה ובלתי חוקית של המשנה לפרקליטת המדינה הגברת נורית ליטמן

שלום רב

1. כידוע אני מנהל את עמותת בצלמו ארגון זכויות אדם ברוח יהודית מטעם עמותת מוסרי ע"ר 580622041.
 2. העמותה בראשותי עוזרת לכלל אזרחי ישראל ללא הבדל דת גזע ומין ונאבקת בהסתה וטרור. העמותה שלי זוכה לשבחים רבים מכל משרדי הממשלה ורבים לאזרחי ישראל אשר אני מהווה הפה שלהם ובדרך כלל הפה היחיד בשבילים.
 3. הנני עובד עם המערכת המשפטית שנים רבות וזוכה לשבחים רבים ניתן לשאול למשל את המשנה הגברת דינה זילבר, יועמ"ש משרד האוצר אסי מסינג שלצערי אמנם דחו את רוב פניותי אולם אנחנו מנהלים שיח מכבד ומכובד.
 4. חרף זאת ישנה לצערי הגדול מישהי אחת במערכת שמסרבת בכל תוקף לענות לי ולמכתביי אציין שזהו אינו מכתב תלונה ראשון שלי נגדה לקודם היא פשוט בכלל לא ענתה.
 5. מדובר בגברת נורית ליטמן המשנה לפרקליטת המדינה לענינים מיוחדים. אציין שאני אפילו לא פונה אליה ישירות בדרך כלל אלא מופנה עליה אחרי פנייתי ליועמ"ש ולפרקליט המדינה.
 - רק השבוע קיבלתי ממנה שוב תשובה ואני מצטט "לאחר שעי"נה בפנייתך לא מצאה המשנה מקום לטיפול בפנייתך שלא בדרך המלך של הגשת תלונה במשטרה, ובאפשרותך להגיש תלונה במשטרה כלל שתראה לנוכח". **עד כה קיבלתי עשרות מענים כאלה ממנה!**
 6. כמובן שמדובר בחוסר מענה אולם מתברר מבדיקה שלי בבקשת חופש מידע שהגשתי שאני האדם היחיד בישראל! והעמותה היחידה בישראל שמקבלים כאלה תשובות!.
 7. המרכז הרפורמי לדת ומדינה פנה בעשרות בקשות ביניהם עשרות כנגד אדם שבכלל גר בחו"ל וכנגד כלי תקשורת רבים כגון ערוץ 7 הקול היהודי ועוד.
 8. כולם הוא נענה במסירות ואדיבות ועניני.
 9. כך גם עו"ד מיכאל ספרד, ארגון רבנים לזכויות אדם ושלל ארגוני שמאל..
- מעולם! אף אחד מהם לא נענה בזלזול לך תגיש תלונה בתחנת המשטרה. כשמזלזלים בי מזלזלים במי שאני מייצג. שזה אזרחי ישראל כולם ובפרט אזרחים מהצד הימני של המפה הפוליטית. כמובן שאני מייצג את כלל אזרחי ישראל והחלוקה הפוליטית היא רק בעיני המזלזל. פנייתי נגד הסתה וטרור הינה בשם העם כולו.



10. מכובדי כל אחד ואחת מכם אין צורך להרחיב בחובת השיוויון ולהזכיר את דבריו של בתי המשפט לאורך כל השנים בית המשפט הנכבד שב והדגיש בהזדמנויות רבות את מעמדו הרם של עקרון השוויון המהווה את "נשמת אפו של המשטר החוקתי שלנו כולו" (בג"ץ 68/98 **ברגמן נ' שר האוצר**, כז(1) 693, 698) ואשר הוא "עקרון יסוד חוקתי, השלוב ושזור בתפיסות היסוד המשפטיות שלנו ומהווה חלק בלתי נפרד מהן" (בג"ץ 78/114 **בורקאן נ' שר האוצר**, פ"ד לב(2) 800, 806). 98. בהתאם, הפגיעה בזכות לשוויון הוכרה בתור "הרע מכל רע" (השופט מ' חשין ב-בג"ץ 95/7111 **מרכז השלטון המקומי נ' הכנסת**, פ"ד נ(3) 485, 504), שכן "תחושת חוסר השוויון היא מהקשה שבתחושות" והיות שהפגיעה בשוויון "פוגעת בזהותו העצמאית של האדם" (בג"ץ 87/953 **פורז** 3
- נ' ראש עיריית תל-אביב-יפו**, פ"ד מב(2) 309, 332). כוחם של דברים אלה יפה גם מקום בו מדובר בהבחנה בין מענה לפניות של ארגונים שונים מכל חלקי החברה הישראליות. , בהינתן כי "זכויות היסוד של האדם 'שורדות' בכל מקום ומקום.
11. מכובדי כל אחד ואחת מכם פועל באופן נחוש גם לשמור על שלטון החוק ולא פחות להראות שהחוק שיווינוי אודה אם כן לנזיפה חמורה בגברת נורית ליטמן והנחייה ברורה שעליה או לענות לכל פניה שלי או לא לענות לאף אחד ולהפנות את כולם לתחנת המשטרה הקרובה.

בברכה

שי גליק מנכ"ל בצלמו

העתק: נציב שירות המדינה דניאל הרשקוביץ

יועמ"ש בצלמו עו"ד מיכאל ליטווק

חבר הקבינט שר התחבורה בצלאל סמוטריץ

מצ"ב דוגמא למענה.

ד"ר אדל כהן
רח"י יהושע גיבשטיין 7 דירה 36
ראשון לציון 7531310
נייד: 0528969091

23/04/2020

לכבוד

מר שי גליק מנכ"ל בצלמו

הנדון: תרגום מקצועי של חלק ממאמר אימן עודה

המדובר בפסקה השלישית מתוך מאמר דעה שפורסם ב-24 במאי 2013 באתר amgadalarab.com ובמחברים סמוכים לתאריך זה באתרים נוספים בשפה הערבית. כותב המאמר, אימן עודה, היה בעת כתיבת המאמר מזכ"ל מפלגת חדי"ש.

כותרת המאמר: "הפסלות / הנפילות של 4 ממנהיגי התנועה האסלאמית". המאמר כולל 4 פסקאות או סעיפים שבכל אחד מהם הוא מתעמת עם עובדה או אמירה מצד אחד מארבעת מנהיגי התנועה האסלאמית. אין קשר ישיר בין 4 הסעיפים/הפסקאות שבמאמר.

<https://www.amgadalarab.com/index.php?todo=view&cat=9&id=00018075>

להלן מוגש תרגום הפסקה השלישית שהיא הרלוונטית לעניינינו:

***השיח' כמאל ח'טיב, סגן ראש התנועה האסלאמית, כותב מאמר שבו הוא תוקף את השיח' חסן נסראללה (כמובן הוא לא מכנה אותו 'השיח' ולא 'האדון'). הוא כותב כך: "כן, אלמלא הייתה מלחמת האזרחים בסוריה, לא היינו יודעים שמי שטוען שהוא מבצע את ה"התנגדות" ("מקאוומה") נגד הממסד הישראלי, הפנה אותה נגד המוסלמים הסונים בסוריה, וטבח בילדיהם ואנס נשותיהם והרג את צעיריהם, ולאחר מכן הוא שרף את גופותיהם על מנת לרצות את 'האחים' לעדה' השיעים-הנוצרים." [העדה הנוצרית] – כימי לעדה העלווית השולטת בסוריה קרי משפחת אסד. העדה הדתית הזו התפצלה מהשיעה, אך בעיני רבים בעולם המוסלמי הם נחשבים לכופרים.] הוא ממשיך: "זהו חסן נסראללה, והוא אינו אלא חץ איראני פלגני (מילולית: "עדותי") מורעל."**

הו, כבוד השיח' כמאל: "אל תפחיתו לאנשים מן המגיע להם" (הקוראן, סורה 11, פסוק 85), "ואל תגרום לכם טינתכם כלפי אנשים לנהוג באי-צדק. נהוג בצדק, כי אין קרוב מזה ליראת שמים." (סורה 5, פסוק 8, תרגום א. רובין) האם האדון חסן נסראללה, מנהיג ההתנגדות נגד הכיבוש הישראלי אשר ניצח אותו בשנת 2000, והציב מודל של לוחם התנגדות יחיד במינו בעידן הנפירה [סממן לפטירתו של הנביא מוחמד] – העידן של מובארכ, עבדאללה השני [מלך ירדן], מוחמד השישי [מלך מרוקו] ומדינות המפרץ – אשר הקריב מאות שהידים, ובנו ביניהם. האם הוא רק טוען כי הוא מבצע את ה"התנגדות", כפי שאתה כותב, ואין אתה רואה בו אלא חץ איראני פלגני מורעל?! ומי הוא החץ לוחם-ההתנגדות הגדול, הו השיח' כמאל: האם הם חבריך "האחים המוסלמים" במצרים, הגדולה שבמדינות ערב, או הסלפים שמקיימים את הג'האד מאפגניסטן ועד סוריה, תוך שהם מדלגים על ירושלים ופלסטין?!

יש לחזבאללה פגמים משלו, ואני סבור שהמגרעה העיקרית של חזבאללה היא שהוא "מפלגה עדתית", ועל כך יש לבקר אותו כל הזמן – מאחר שמסגרת עדתית אינה יכולה להציב מודל עבוד כל בני העם. אבל את הפגם הזה אתה, אתה במיוחד [השיח' כמאל] אינך יכול להסיר בו, ועוד בתוקפנות הזו, מכיון שאתה עצמך כלוא באותה דרך חשיבה עדתית, אשר מרחיקה ומקצה מהכלל המפלגתי, או התנועתי, את כל מי שהוא בן לעדה אחרת, ולא משנה מה מידת הלאומיות או המהימנות שלו!

ד"ר אדי כהן
רח"י יחשוע גיבשטיין 7 דירח 36
ראשון לציון 7531310
נייד: 0528969091

מה שצבוע באדום הינם דבריו של אימן עודה

תורגם על ידי ד"ר אדי כהן מזרחן וחוקר במרכז בגין סאדאת

להלן סעיף 3 בערבית

3. יכתב השייח כמאל خطیب، نائب رئيس الحركة الإسلامية، مقالاً يهاجم فيه الشیخ حسن نصر الله (طبعاً لا یصفه بالشیخ ولا بالمسیّد) فيكتب هكذا: "نعم! لولا فتنة سوريا لما كنّا عرفنا أن من يدعي المقاومة ضد المؤسسة الإسرائيلية وجهها لتصبح ضد المسلمين من أهل السنة في سوريا، مع ذبح أطفالهم واغتصاب نساءهم وقتل شبانهم ثم حرقهم كرمي لعيون "إخوان الطائفية" النصيرية الشيعية" وقال: "إنه حسن نصر الله.. وأنه ليس إلا سهماً إيرانياً طائفيًا مسموماً!"

يا حضرة الشیخ كمال: (ولا تُبخسوا الناس أشياءهم) (ولا یجرمنكم شأن قوم على أن لا تعملوا اعدلوا هو أقرب للتعوی) هل السيد حسن نصر الله قائد المقاومة ضد الاحتلال الإسرائيلي، والمنتصر عليه في العام 2000، والذي قدم نموذجاً غير مسبوق بالتضحية والإخلاص والمهنية في العام 2006، وقدم نموذجاً مقاوماً قريداً في عصر الرقعة، عصر مبارك وعبد الله الثاني ومحمد السادس ودول الخليج.. الذي قَتَمَ مئات الشهداء ومنهم نجله.. هل هو مجرد مدّعي للمقاومة – كما تكتب – ولا ترى منه إلا كونه سهماً إيرانياً طائفيًا مسموماً؟! ومن هو السهم المقاوم العظيم يا شیخ كمال: هل هم أصدقائك "الإخوان المسلمون" في مصر كبرى الدول العربية، أم السلفيون الذين يجاهدون من أفغانستان حتى سوريا قافزين عن القنص وقلسطين؟!

إن لحزب الله مثالبه، وأرى أن أبرز متلب لحزب الله هو كونه "حزباً طائفيًا" وعلى هذا يجب أن يُنتقد بشكل دائم، لأن الإطار الطائفي لا يمكن أن يقم نموذجاً لكل أبناء الشعب. ولكن هذا المتلب لا تستطيع، انت بالذات، أن ترميه به وبهذه القسوة وهذا التحامل، لأنك محصور في ذات الفكرة الطائفية التي تُقصي من التنظيم الحزبي أو الحركوي من وُلد لطوائف أخرى مهما كانت وطنيتهم ومصادقيتهم! 3. يכתب الشیخ كمال خطیب، نائب رئيس الحركة الإسلامية، مقالاً يهاجم فيه الشیخ حسن نصر الله (طبعاً لا یصفه بالشیخ ولا بالمسیّد) فيكتب هكذا: "نعم! لولا فتنة سوريا لما كنّا عرفنا أن من يدعي المقاومة ضد المؤسسة الإسرائيلية وجهها لتصبح ضد المسلمين من أهل السنة في سوريا، مع ذبح أطفالهم واغتصاب نساءهم وقتل شبانهم ثم حرقهم كرمي لعيون "إخوان الطائفية" النصيرية الشيعية" وقال: "إنه حسن نصر الله.. وأنه ليس إلا سهماً إيرانياً طائفيًا مسموماً!"

يا حضرة الشیخ كمال: (ولا تُبخسوا الناس أشياءهم) (ولا یجرمنكم شأن قوم على أن لا تعملوا اعدلوا هو أقرب للتعوی) هل السيد حسن نصر الله قائد المقاومة ضد الاحتلال الإسرائيلي، والمنتصر عليه في العام 2000، والذي قدم نموذجاً غير مسبوق بالتضحية والإخلاص والمهنية في العام 2006، وقدم نموذجاً مقاوماً قريداً في عصر الرقعة، عصر مبارك وعبد الله الثاني ومحمد السادس ودول الخليج.. الذي قَتَمَ مئات الشهداء ومنهم نجله.. هل هو مجرد مدّعي للمقاومة – كما تكتب – ولا ترى منه إلا كونه سهماً إيرانياً طائفيًا مسموماً؟! ومن هو السهم

(3)

المقاوم العظيم يا شيخ كمال: هل هم أصدقائك "الإخوان المسلمون" في مصر كبرى الدول العربية، أم السلفيون الذين يجاهدون من أفغانستان حتى سوريا قافزين عن القنص وفلسطين؟!

إن لحزب الله مثاليه، وأرى أن أبرز مطلب لحزب الله هو كونه "حزبًا طائفيًا" وعلى هذا يجب أن يُنتقد بشكل دائم، لأن الإطار الطائفي لا يمكن أن يقيم نموذجًا لكل أبناء الشعب. ولكن هذا المطلب لا تستطيع، انت بالذات، أن ترميه به وبهذه القسوة وهذا التحمل، لأنك محصور في ذات الفكرة الطائفية التي تُقصي من التنظيم الحزبي أو الحركوي من وُلد لطوائف أخرى مهما كانت وطنيتهم ومصداقيتهم!

דיוור אדיר כהן
רח' יהושע גיבשטיין 7 זיכרון 36
ראשון לציון 7531310
נייד: 0528969091

23/04/2020

לכבוד

מר שי גליק מנכ"ל בצלמוהנדון: תרגום מקצועי של חלק ממאמר אימן עודה

המדובר בפסקה השלישית מתוך מאמר דעה שפורסם ב-24 במאי 2013 באתר amgadalarab.com ובמועדים סמוכים לתאריך זה באתרים נוספים בשפה הערבית. כותב המאמר, אימן עודה, היה בעת כתיבת המאמר מזכ"ל מפלגת חד"ש.

כותרת המאמר: "הפשלות / הנפילות של 4 ממנהיגי התנועה האסלאמית". המאמר כולל 4 פסקאות או סעיפים שבכל אחד מהם הוא מתעמת עם עובדה או אמירה מצד אחד מארבעת מנהיגי התנועה האסלאמית. אין קשר ישיר בין 4 הסעיפים/הפסקאות שבמאמר.

<https://www.amgadalarab.com/index.php?todo=view&cat=9&id=00018075>

להלן מוגש תרגום הפסקה השלישית שהיא הרלוונטית לעניינינו:

***השיח' כמאל ח'טיב, סגן ראש התנועה האסלאמית, כותב מאמר שבו הוא תוקף את השיח חסן נסראללה (כמובן הוא לא מכנה אותו 'השיח' ולא 'האדון'). הוא כותב כך: "כן, אלמלא הייתה מלחמת האזרחים בסוריה, לא היינו יודעים שמי שטוען שהוא מבצע את ה"התנגדות" ("מקאוומה") נגד הממסד הישראלי, הפנה אותה נגד המוסלמים הסונים בסוריה, וטבח בילדיהם ואנס נשותיהם והרג את צעיריהם, ולאחר מכן הוא שרף את גופותיהם על מנת לרצות את 'האחים' לעדה' השיעים-הנוצרים." [העדה הנוצרית – כינוי לעדה העלווית השולטת בסוריה קרי משפחת אסד. העדה הדתית הזו התפצלה מהשיעה, אך בעיני רבים בעולם המוסלמי הם נחשבים לכופרים]. הוא ממשיך: "זהו חסן נסראללה, והוא אינו אלא חץ איראני פלגני (מילולית: "עדת") מורעל."**

הו, כבוד השיח' כמאל: "אל תפחיתו לאנשים מן המגיע להם" (הקוראן, סורה 11, פסוק 85), "ואל תגרום לכם טינתכם כלפי אנשים לנהוג באי-צדק. נהגו בצדק, כי אין קרוב מזה ליראת שמים." (סורה 5, פסוק 8, תרגום א. רובין) האם האדון חסן נסראללה, מנהיג ההתנגדות נגד הכיבוש הישראלי אשר ניצח אותו בשנת 2000, והציב מודל של לוחם התנגדות יחיד במינו בעידן הכפירה [סמוך לפטירתו של הנביא מוחמד] – העידן של מובארכ, עבדאללה השני [מלך ירדן], מחמד הששי [מלך מרוקו] ומדינות המפרץ – אשר הקריב מאות שהידים, ובנו ביניהם. האם הוא רק טוען כי הוא מבצע את ה"התנגדות", כפי שאתה כותב, ואין אתה רואה בו אלא חץ איראני פלגני מורעל? ומי הוא החץ לוחם-ההתנגדות הגדול, הו השיח' כמאל: האם הם חבריך "האחים המוסלמים" במצרים, הגדולה שבמדינות ערב, או הסלפים שמקיימים את הג'האד מאפגניסטן ועד סוריה, תוך שהם מדלגים על ירושלים ופלסטין?!

יש לחזבאללה פגמים משלו, ואני סבור שהמגרעה העיקרית של חזבאללה היא שהוא "מפלגה עדתית", ועל כך יש לבקר אותו כל הזמן – מאחר שמסגרת עדתית אינה יכולה להציב מודל עבור כל בני העם. אבל את הפגם הזה אתה, אתה במיוחד [השיח' כמאל] אינך יכול להטיח בו, ועוד בתוקפנות הזו, מכיוון שאתה עצמך כלוא באותה דרך חשיבה

**עדתית, אשר מרחיקה ומקצה מהכלל המפלגתי, או התנועתית, את כל מי שהוא בן לעדה
אחרת, ולא משנה מה מידת הלאומיות או המהימנות שלו!**

מה שצבוע באדום הינם דבריו של אימן עודה

תורגם על ידי

ד"ר אדי כהן מזרחן וחוקר במרכז בגין סאדאת

להלן סעיף 3 בערבית

3. יכתב השייך כמאל خطیب، نائب رئيس الحركة الإسلامية، مقالاً يهاجم فيه الشيخ حسن نصر الله (طبعاً لا يصفه بالشيخ ولا بالسيد) فيكتب هكذا: "نعم! لولا فتنة سوريا لما كنّا عرفنا أن من يدعي المقاومة ضد المؤسسة الإسرائيلية وجهها لتصبح ضد المسلمين من أهل السنة في سوريا، مع ذبح أطفالهم واغتصاب نساءهم وقتل شبانهم ثم حرقهم كرمى لعيون "إخوان الطائفية" النصيرية الشيعية" وقال: "إنه حسن نصر الله.. وأنه ليس إلا سهماً إيرانياً طائفيًا مسموماً!"

يا حضرة الشيخ كمال: (ولا تُبخسوا الناس أشياءهم) (ولا يجرمنكم شنآن قوم على أن لا تعدلوا اعدلوا هو أقرب للتقوى) هل السيد حسن نصر الله قائد المقاومة ضد الاحتلال الإسرائيلي، والمنتصر عليه في العام 2000، والذي قدم نموذجاً غير مسبوق بالتضحية والإخلاص والمهنية في العام 2006، وقدم نموذجاً مقاوماً فريداً في عصر الردّة، عصر مبارك وعبد الله الثاني ومحمد السادس ودول الخليج.. الذي قدّم مئات الشهداء ومنهم نجله.. هل هو مجرد مدّح للمقاومة – كما تكتب- ولا ترى منه إلا كونه سهماً إيرانياً طائفيًا مسموماً؟! ومن هو السهم المقاوم العظيم يا شيخ كمال: هل هم أصدقائك "الإخوان المسلمون" في مصر كُبرى الدول العربية، أم السلفيون الذين يجاهدون من أفغانستان حتى سوريا قافزين عن القدس وفلسطين!؟

إن لحزب الله مثالبه، وأرى أن أبرز مثلث لحزب الله هو كونه "حزباً طائفيًا" وعلى هذا يجب أن يُنتقد بشكل دائم، لأن الإطار الطائفي لا يمكن أن يقدم نموذجاً لكل أبناء الشعب. ولكن هذا المثلث لا تستطيع، انت بالذات، أن ترميه به وبهذه القسوة وهذا التحامل، لأنك محصور في ذات الفكرة الطائفية التي تُقصي من التنظيم الحزبي أو الحركي من وُلد لطوائف أخرى مهما كانت وطنيتهم ومصادقيتهم! 3. يכתب الشيخ كمال خطيب، نائب رئيس الحركة الإسلامية، مقالاً يهاجم فيه الشيخ حسن نصر الله (طبعاً لا يصفه بالشيخ ولا بالسيد) فيكتب هكذا: "نعم! لولا فتنة سوريا لما كنّا عرفنا أن من يدعي المقاومة ضد المؤسسة الإسرائيلية وجهها لتصبح ضد المسلمين من أهل السنة في سوريا، مع ذبح أطفالهم واغتصاب نساءهم وقتل شبانهم ثم حرقهم كرمى لعيون "إخوان الطائفية" النصيرية الشيعية" وقال: "إنه حسن نصر الله.. وأنه ليس إلا سهماً إيرانياً طائفيًا مسموماً!"

يا حضرة الشيخ كمال: (ولا تُبخسوا الناس أشياءهم) (ولا يجرمنكم شنآن قوم على أن لا تعدلوا اعدلوا هو أقرب للتقوى) هل السيد حسن نصر الله قائد المقاومة ضد الاحتلال الإسرائيلي، والمنتصر عليه في العام 2000، والذي قدم نموذجاً غير مسبوق بالتضحية والإخلاص والمهنية في العام 2006، وقدم نموذجاً مقاوماً فريداً في عصر الردّة، عصر مبارك وعبد الله الثاني ومحمد السادس ودول الخليج.. الذي قدّم مئات الشهداء ومنهم نجله.. هل هو مجرد مدّح للمقاومة – كما تكتب- ولا ترى منه إلا كونه سهماً إيرانياً طائفيًا مسموماً؟! ومن هو السهم المقاوم العظيم يا شيخ كمال: هل هم أصدقائك "الإخوان المسلمون" في مصر كُبرى الدول العربية، أم السلفيون الذين يجاهدون من أفغانستان حتى سوريا قافزين عن القدس وفلسطين!؟

إن لحزب الله مثالبه، وأرى أن أبرز مثلث لحزب الله هو كونه "حزباً طائفيًا" وعلى هذا يجب أن يُنتقد بشكل دائم، لأن الإطار الطائفي لا يمكن أن يقدم نموذجاً لكل أبناء الشعب. ولكن هذا المثلث لا تستطيع، انت بالذات، أن ترميه به وبهذه القسوة وهذا التحامل، لأنك محصور في ذات الفكرة الطائفية التي تُقصي من التنظيم الحزبي أو الحركي من وُلد لطوائف أخرى مهما كانت وطنيتهم ومصادقيتهم!